



# SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial  
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Balears)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

«NAUMANN»

La más perfecta que se presenta en el mercado español.



Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar

Representante en Sóller

A. Canals  
Alquería del Conde, 19

VENTA LARGOS PLAZOS

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SOLLER

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

### NARANJAS — MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
VILLARREAL 154

## ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

**RABELIAS**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS" ..

Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES  
R.E. ALCIRA ESPAGNE  
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

A dresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES;

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

**IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sangulinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE:****Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleys

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES****Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Juan Magraner Arbona

falleció en esta ciudad el día 15 de los corrientes

A LA EDAD DE 73 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

( E. P. D. )

Sus atribulados esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Deyá Arbona; hijas: D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Margarita Magraner Deyá; hijos políticos: D. José Colom Magraner y D. Pablo Frontera Oliver; nietos: Miguel, Magdalena y Juan Colom Magraner; Antonio y Margarita Frontera Magraner; hermanos: D. Miguel y D. Antonio; hermana política. D.<sup>a</sup> Margarita Escalas; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos



## D.<sup>a</sup> ANA POMAR AGUILO

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

que falleció en Toulouse (Francia), el día 14 de los corrientes

A LA EDAD DE 48 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

( E. P. D. )

Sus desconsolados esposo, D. Miguel Aguiló Aguiló; hermanos: D. Cayetano, D.<sup>a</sup> Catalina, D.<sup>a</sup> María, D.<sup>a</sup> Paula-María, D. Miguel y D.<sup>a</sup> Paula; hermanos y hermanas políticos; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás familiares (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les piden una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

# La guerra en el horizonte

Con ser muy importantes los acontecimientos políticos que se producen en nuestra patria estos días con motivo de la acusación contra el Sr. Azaña que se ha discutido en el Parlamento, lo son mucho más los que se desarrollan de fronteras afuera, que nos obligan a recogerlos y comentarlos brevemente desde este lugar. El gobierno alemán, por boca de su primer ministro, acaba de romper oficialmente todos los compromisos militares que le ligaban al tratado de Versailles al decretar el servicio militar obligatorio. En un golpe audaz y amparándose en la impunidad de los hechos consumados, Alemania rompe unilateralmente el tratado que la impedía armarse y reclama un ejército de 500.000 hombres, una flotilla de aviones igual a Francia y una escuadra como una tercera parte de la de Inglaterra. Francia, concededora de estos proyectos, había acordado aumentar a dos años el servicio militar, Italia anuncia que no licenciará los reclutas que debían ser licenciados en breve. Es decir, la loca carrera hacia el rearme de las naciones europeas ha entrado en su fase más aguda, cuyo final no puede ser otro, como lo fué ya en 1914, que la guerra con todos sus horrores y consecuencias.

Alemania quiere jugar de nuevo a los soldados, reanudar sus vistosos desfiles marciales, y se adiestra ya en el arte de la guerra como si ésta fuera la más alta y noble ocupación a qué pudiera entregarse un pueblo, como lo demuestra el experimento de defensa antiaérea que celebró Berlín una de estas noches pasadas. «El pueblo alemán no quiere la guerra», ha declarado Hitler después de realizado este sensacional gesto histórico de trascendencia incalculable, y puede ser que ello sea verdad. Pero cabría preguntar qué es lo que se pretende con esta política que Hitler y el pueblo alemán llevan a cabo. En 1914 nadie tampoco la quería, y no obstante, la guerra fué un hecho.

No nos hacemos ya muchas ilusiones acerca del porvenir pacífico de esta Europa que parece dominada por todos los espíritus maléficos. No es que creamos que la guerra sea una cosa inmediata, pero viendo los numerosos rescoldos bélicos que existen por todas partes y la propensión a jugar con fuego que demuestran los actuales gobernantes europeos, ¿qué tendría de particular que en el momento menos pensado volviera a encenderse el mundo por sus cuatro costados, como sucedió veinte años atrás?

Creemos, con Rovira y Virgili, que Europa empieza a pagar el establecimiento de regímenes anti-liberales y anti-democráticos en diversos países, pues son éstos los que mantienen y agravan el estado de espíritu que hace posibles nuevas aventuras y nuevas conflagraciones. Son estos regímenes los que han envenenado las heridas mal cicatrizadas de los años 1914-18. Ante la alternativa de paz o de guerra figura también esta otra, como origen de aquella: democracia o dictadura. Y de esta doble disyuntiva depende todo el porvenir de la civilización.—M. M. C.

COL·LABORACIÓ

## Compatriotes llunyans

### Un explorador

El conferenciante representa uns trenta cinc anys, és més aviat baix d'estatura i té l'aire colrat i àgil dels homes familiarisats amb la mar i amb la muntanya. Lo que conta, sense pretensions literàries però amb un estil inconfundible de cosa viscuda, desperta l'interés de tot l'auditori. Són navegacions per l'Orinoco, pel riu Negre i per l'Amazones; exploracions en direcció a les fonts del primer, amb la «Dickey Orinoco Expedition», amb la Comissió Venezolana de demarcació de fronteres amb el Brasil, amb l'expedició Tyler al puig Duida i amb la ornitològica de Hoff. Conta encara les dirigides per ell a la Serra Parima, subvencionat pel govern de Venezuela, que li adquireix els mapes que alça, i a la regió alta del Rio Branco; la vida entre salvatges, sense altra arma ni defensa que el coneixement de la llengua indígena i la confiança en llur hospitalitat; la construcció de piragües; els repassos, finides les conserves, de carn de petits simis i de costelles de tigre; l'arreglada d'auells, plantes i objectes indígenes pels museus nord-americans...

El nom de l'heroi no és cap nom impronunciable anglès o teutònic. És diu, simplement, Fèlix Cardona, i partia de Malgrat, poblet de la costa catalana, fa deu o dotze anys amb un títol de pilot...

### Girau els ulls a la Xina...

No sabria dir-vos—no serà mester tampoc que us ho expliqui—com se me n'és anat el cor darrera aquest vers, desconcertant de totdua.

Pertany a una composició humil, de regust purament mallorquí, que he llegit

dins *La Nostra Terra*, adreçada a la Verge de Lluch, i que per un oblit sensible no figura en la *Corona poètica* publicada recentment pel cinquantenari. Ve datada a Hong Kong per un antic blauet, avui missioner en aquelles terres.

*Més ja que la veu divina,  
diu amb dolça senzillesa,*

*m'ha empès a passar la mar,  
des de l'illa mallorquina,  
girau els ulls a la Xina,  
beneïu vostre jugar...*

Qui podrà imaginar sense emoció el record de la imatge beneïda, entre boscs i cingleres, dins els ulls del missioner remoussim que li cantava d'infant la *Salve* i l'ofici matinal a la suau claretat dels ciris, i que li ret avui des de tan lluny el filial homenatge?

ALANÍS.

## LEÑA DE OLIVO

para calefacción central, estufas y cocinas consulte los económicos precios de la

«ASERRADORA ELIAS»

Rullán y Mir, 3.

Servicio a domicilio

## Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

COLABORACIÓN

## UN "FOMENTO DEL TURISMO," EN SOLLE

Mallorca posee actualmente una corriente turística que en pocos años ha alcanzado considerables proporciones. El ventajoso cambio de moneda y sus económicas condiciones de vida en general, unidos a los encantos que la isla ofrece con respecto a su paisaje, clima y población, produjeron este progreso. Pero hoy día las circunstancias cambian rápidamente; los grandes estados desvalorizaron su moneda; y de aquí arranca que hoy Mallorca ofrezca a ciertos extranjeros una vida menos económica que en su propio país.

La causa principal, que fomentaba el turismo con tal intensidad: la ventaja del cambio, ha desaparecido. Durante los últimos años, sin embargo, Mallorca ha tenido ocasión de hacer con eficacia propaganda para sus bellezas y atracciones dando albergue a infinidad de personas de todas nacionalidades.

A pesar de esto, se ha registrado en el turismo una baja que va acentuándose de año en año. Sobre todo Sóller acusa sus efectos. Es cierto que esta primavera y verano llegarán aún muchos barcos a Palma, y que la mayoría de los turistas harán la excursión a Sóller; pero este tránsito favorece muy poco a las posibilidades turísticas y a los intereses económicos de la población. El número de huéspedes que pasan una temporada, formando así el fundamento de la industria forastera, va disminuyendo más y más.

Es preciso preguntarse si este descenso era inevitable para la región de Sóller o si, por el contrario, aparte de las causas generales que puedan haber influido en él, como la crisis mundial, dificultades en la adquisición de divisas extranjeras y en los trastornos políticos y sociales, se han cometido faltas de negligencia que ahora se pagan caras. Bien mirado, la población posee en lo que se refiere al número de camas disponibles una industria hotelera poco desarrollada en comparación con su situación singular, sus encantos y posibilidades turísticas. Y a pesar de esto los hoteles están sólo en parte ocupados. Un insignificante detalle que aconteció en un hotel de Sóller se presta a explicar este hecho. Huéspedes de Palma que, como siempre, trajeron a Sóller sus paquetes con la merienda hecha, pidieron en dicho hotel una naranjada, y tuvieron la sorpresa de enterarse de que aquí, en Sóller, hay también comidas calientes. No habían oído hablar de hoteles ni de fondas. De Sóller no se conoce apenas más que el nombre.

Es cierto que en Palma existe una entidad: el «Fomento del Turismo», que trabaja activamente para atraer el viajero a toda la Isla de Mallorca, lo mismo que existe un Patronato Nacional de Turismo que hace propaganda para todo el país español; pero esta propaganda en favor de toda una nación o una provincia no exime a ninguna población aislada de la necesidad de hacer propaganda para sus encantos particulares, como no impide que cada hotel o casa comercial haga su propia propaganda.

En los países que poseen una tradición de turismo se sabe esto hace mucho tiempo y se da, por tanto, mucha importancia a la propaganda local. El aficionado a viajar no sólo quiere enterarse si va al Norte o Sur, si ha de encontrar montañas o el mar, en el país que se propone visitar, sino que también quiere saber qué sitio interesa más de aquel país a su gusto particular y a sus aficiones. El forastero que llega a Mallorca sin conocerla, fija casi siempre su residencia en Palma porque carece de informes exactos de otras localidades de la isla, las cuales visita solamente como excursionista. Téngase en cuenta, no obstante, cuán distinto es, por ejemplo, Sóller de Palma; a juzgar por su diversidad, no parece distar

sólo 30 kms. sino muchos miles ellos.

Muchos serfan los turistas que, niendo más afición a las costas escarpadas, bosques de olivos en montañas salvajes, excursiones solitarias a través de valles y aldeas apartadas, paseos por viejos jardines románticos con su vegetación sin igual—, nieve en montes y en los valles almendrosos, flor y naranjas maduras—, y teniendo todo esto tan cerca y continuamente a su disposición, encontrarían aquí en Sóller una residencia ideal, mientras así, desde el autobús reciben sólo una impresión superficial.

Por lo expuesto, queda demostrado que es de primera necesidad fundar en Sóller una entidad dedicada al fomento del Turismo local.

El objeto de esta institución, en la que debieran interesarse todos aquellos que sacan del turismo un provecho material, es, en primer lugar, de propaganda, decir, confección de prospectos con descripción detallada y extensamente ilustrada de la población y su comarca de sus bellezas naturales, condiciones para el excursionismo, vida popular con indicaciones exactas sobre hoteles y residencias, casas para alquiler, precios, etc. Por otra parte, consistiría en crear establecimientos, como agencias de información, organización continua de excursiones a todos los puntos más interesantes de la Isla. A pesar de su situación central y de disponer de una buena red de carreteras, existe hoy sólo una comunicación permanente con Palma; de esta manera se invita al forastero a fijar su residencia en Palma, de donde se han establecido comunicaciones permanentes con todos los puntos de la Isla. Todos los forasteros que mentan que, a pesar de la buena carretera, no haya ningún servicio de comunicación con Deyá y Valldemosa. El coche para Deyá que sale a las 4 de la tarde para volver a las 7 de la mañana siguiente no sirve para nada. Los taxis para una o dos personas es demasiado caro. Pequeños obstáculos como estos son altamente molestos y en nada benefician el turismo.

Además, aquella asociación cultivaría y fomentaría el folk-lore, como vestiduras regionales, fiestas pintorescas, monumentos históricos y naturales dándoles a conocer a los visitantes. También podría desarrollar sus iniciativas en el aspecto inédito del turismo sollerense. Un amplio terreno para sus actividades sería abrir al turismo las montañas, cuyo seno yace Sóller, y en fomento del deporte acuático. La costa norte de Mallorca, en cuyo punto más céntrico más accesible se halla también Sóller, es sin rival en el mundo; es el sitio más apto para el deporte de vela.

Hasta aquí Sóller ha callado sus méritos. Sólo relativamente pocos turistas dotados de un fino instinto supieron disfrutar la singular belleza de una naturaleza multiforme y de una población típica y en gran parte apartada de los adelantos de la civilización. Sóller podría, debido a sus excelentes condiciones, ofrecer albergue a un número mucho más crecido de forasteros y asegurarse así mismo un bienestar mucho mayor si los habitantes, a fuerza de proceder común y sistemáticamente, supieran dar a los que viajan una imagen más exacta de su país.

Pero también deberían, además de beneficio material, acordarse de ciertos deber patriótico, que consiste en esforzarse por ofrecer dignamente las bellezas del país a los visitantes extranjeros.

JOSEF KÜLZER.

CINEGRAMAS

La mejor revista de cine  
Venta: LIBRERIA MARQUÉS

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En la revista «El Economista», una de las más prestigiosas publicaciones técnico-económicas que se publican en España, con ocasión de haber pasado a Palma la comisión de la banca privada para estudiar la situación del «Crédito Balear», a fin de ver de prestarle su apoyo, se ha dado cuenta de ello en términos que por lo favorable y esperanzadores que son, creemos oportuno reproducir. Dice así:

«La suspensión de pagos del «Crédito Balear».—Una representación de la Banca madrileña, de que forman parte técnicos de los Bancos Urquijo, Hispano Americano y Central, y el interventor del Estado en el Mercado libre de valores de Barcelona, don Ramón Canosa, se encuentra en Baleares para realizar un estudio de la situación del activo del «Crédito Balear», a fin de poder precisar la posibilidad y extensión del auxilio del Banco de España y de la Banca privada como medio de resolver la situación que a dicha entidad le obligó a declararse en suspensión de pagos.

Es posible que si se puede llegar a una fórmula de cooperación o ayuda al «Crédito Balear», tenga lo que se haga carácter de ensayo de un proyecto aún indeterminado, pero que cuenta con ambiente favorable en el Consejo Superior Bancario, encaminado a establecer con carácter de permanencia unas bases de solidaridad bancaria que permitan contribuir con un concurso común a salvar las dificultades circunstanciales que pudieran perturbar la marcha de cualquier entidad bancaria».

El penúltimo jueves, día 16 del actual, tuvo lugar en el salón de actos del Ateneo la primera de las conferencias que tiene organizadas la «Juventud Ateneísta» para el presente curso.

El cuito catedrático del Instituto, don Luis Ferbal, disertó sobre «Numismática Balear», desarrollando magistralmente el tema anunciado en una forma clara y amena.

La docta y agradable charla del señor Ferbal fué muy aplaudida, y al final, dicho señor, efusivamente felicitado por los concurrentes.

\*\*\*

La segunda conferencia de este ciclo tuvo lugar anteayer, jueves, día 21, y estuvo a cargo del culto profesor de árabe de la Escuela de Comercio, don Fernando Montilla. Versó sobre el tema «El Islam en Mallorca», que fué desarrollado en forma amena y verdaderamente interesante. El orador, que tuvo al auditorio pendiente de sus labios todo el tiempo que duró su brillante peroración, fué premiado al final con entusiasta salva de aplausos.

En el salón de la Academia de Bellas Artes se reunieron los Presidentes de las Cofradías de Penitentes que concurrían a la procesión del Jueves Santo, para tratar de celebrar hogaño dicha procesión, que tanta solemnidad y brillantez llegó a adquirir. Presidieron el acto el gestor provincial señor Alomar y el municipal don Nadal Comas.

Los reunidos, entre los que reinó el mayor entusiasmo, examinaron ampliamente las circunstancias, mostrándose unánimemente partidarios de la salida de la procesión.

Se acordó nombrar una comisión para que realice los trabajos oportunos, visitando las autoridades.

Los comisionados, que comenzaron ayer sus gestiones, darán cuenta a sus compañeros del resultado de su labor en una nueva reunión que se celebrará en breve.

El sábado de la anterior semana firmó el Ministro de Instrucción Pública una Orden concediendo al Ayuntamiento de Montuiri 72.000 pesetas, como parte de la subvención que se le ha concedido para la construcción de una Escuela Graduada de cuatro secciones para niños y cuatro para niñas.

Después de mucho tiempo de obligado regadío, por falta de lluvias, y exceso de viento, los agricultores de Pollensa se han reanimado notablemente con los recensos y abundantes lluvias, con tanto anhelo deseadas.

En el mercado de dicha población las alubias se cotizan actualmente a 60 ptas. los 100 kilos, las alcachofas a 30 céntimos el kilo y las patatas a 22 y a 23 según la calidad.

En el predio *Son Parera* en la noche del día 13 al 14 se declaró un incendio en el pagar de la finca.

La casa de este predio se halla situada en el kilómetro cuatro de la carretera de Lluchmayor.

Se dió cuenta el colono de la finca, mientras dormía, sobre las doce de la noche.

Los vecinos acudieron a prestar auxilio, quienes, juntamente con un piquete de bomberos del Ayuntamiento de Palma lograron sofocar el incendio.

Se quemaron 150 quintales de paja y media tonelada de remolacha. Se derrumbó el techo, calculándose el valor de las pérdidas en unas 1.500 pesetas.

Se sospecha que pueda ser autor del incendio un individuo que estuvo de criado en la casa, pues al segundo día de servicio en el predio ya se disgustó con el colono, siendo despedido. Marchó descontento el criado porque en vez de dos jornales que le fueron abonados quería el sueldo correspondiente a un mes.

Al marchar amenazó, diciendo que le pagarían caro el hecho.

Las gestiones realizadas para averiguar si es el autor no han dado resultado.

La Cámara Oficial Agrícola y la Asociación Provincial de Ganaderos, bajo los auspicios del Ayuntamiento de Inca y de la Dirección general de Ganadería, han acordado celebrar el segundo domingo de mayo, una asamblea agrícola y un concurso de ganados de toda clase, con carácter insular. El acto, como en años anteriores, promete verse animadísimo.

El domingo último por la tarde, en la Catedral Basílica se celebró una solemnisima función, que comenzó con un sermón por el M. I. Sr. don Antonio Sancho, con motivo del Jubileo del Año Santo. El templo estaba imponente, resultando una verdadera manifestación de fe. Al terminar la función muchas personas acompañaron al arzobispo-obispo, doctor Miralles, hasta el Palacio episcopal.

Se están activando los trabajos para la instalación, en Palma, de una Cooperativa Eléctrica. Las oficinas están instaladas en un entresuelo de la calle del Conquistador, y la central eléctrica se construirá en el terreno denominado «Amanecer», alrededor de esta población, junto a la carretera de Sóller.

La «Gaceta» del martes, día 19, publicó un decreto otorgando a la Compañía de Ferrocarriles de Sóller S. A. el servicio de clase A para el transporte exclusivo de viajeros, por carretera entre Palma y el Puerto de Sóller, por Valldemosa y Deyà y por el Coll de Buñola.

Otorgando a la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, como servicios de la clase A para el transporte de viajeros a los siguientes servicios:

Inca a María de la Salud por Sineu, de Pollensa al Puerto y La Puebla.

Desde Inca a Llubi, a Santa Margarita y Playa de Ca'n Rocafort.

Desde Llubi a Muro.

De Artá a San Lorenzo, Manacor, Villafraña, Montuiri, Algaida y Palma.

**NARANJAS Y MANDARINAS**



**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

**VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA**

De Inca a Costitx.  
Del kilómetro 30 de línea de Palma a Artá a Felanitx por Porreras.  
De Montuiri a San Juan.  
De Palma a Manacor.

Día 15 llegó al Puerto de Pollensa un hidroavión de la marina española, «Dornier» núm. 7, que amarró junto al malecón del muelle. Cerca de las cuatro de la madrugada del domingo se desencadenó un temporal de viento, que duró muy poco, pero el tiempo suficiente para romper amarras el hidro, que iba a la deriva contra el muelle. Afortunadamente, se dieron cuenta los tripulantes del hidro, y con la ayuda de unos marineros dirigieron el aparato a su fondeadero, sin haber sufrido el más leve daño.

En Palma unos representantes de la Caja de Pensiones visitaron al Alcalde con el objeto de cambiar impresiones sobre la forma de cancelación del préstamo que tiene pendiente el Ayuntamiento con el Banco de Crédito local y estudiar a la vez la manera de ultimar lo más pronto posible la operación de un millón doscientas mil pesetas, para la construcción de edificios escolares.

El «Orfeo Mallorquí» ha organizado una serie de conciertos de primavera, a beneficio de la entidad coral, el primero de los cuales se celebró ya el próximo pasado domingo. El programa de dichos recitales, todos ellos sumamente interesantes, es como sigue:  
Hoy, sábado, día 23 de Marzo, a las 7'15, recital de piano por la Srta. Asunción Cor-

tés, premio extraordinario del Conservatorio de Valencia.

Martes, 26 de Marzo, a la misma hora, Concierto de piano y violín por los Sres. Roig y Piña.

Martes 2 de Abril, Trio, Segura-Pomar.

Martes 9 de Abril, Concierto de Orquesta de Cámara, dirigido por don Jaime Roig.

Martes 16 de Abril, Recital de piano por la Srta. Dolores Porta, pensionada de la Excm. Diputación Provincial.

Mañans, domingo, en el correo de Barcelona, llegará a Palma el ministro de Justicia señor Alzúp.

Si bien no está resuelto definitivamente el programa de la estancia en Mallorca de S. E., podemos adelantar que el señor Alzúp, en la mañana del día de su llegada dará una conferencia en el Teatro Principal, desarrollando el tema: «La actuación de la C. E. D. A.».

Par la tarde, en el Hotel Mediterráneo, será obsequiado con un banquete.

Excusado es decir que la visita de tan revelante personalidad ha despertado en nuestra isla gran expectación y entusiasmo entre los elementos derechistas, que se disponen a dispensar al señor Alzúp una cariñosísima acogida.

**LEÑA**  
para estufas y cocinas  
**ASERRADORA ELIAS**

**Fruits en Gros**  
BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES  
Ancienne Maison J. Grau & Co.

**OLIVER & CARBONELL**  
Commissionnaires.  
11, Rue Mercière. LYON

S. A. R. L. 200.000 Frs.  
Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

# Crónica Local

## Noticias varias

En nuestro número anterior dimos cuenta de que el Ayuntamiento había resuelto dirigirse a los representantes en Cortes al objeto de rogarles gestionen del Gobierno español, para que éste lo haga a su vez cerca del Gobierno de Francia, que se exceptúe de la ley limitando el trabajo a los nacionales franceses a los mallorquines que desde hace tiempo tienen fijada su residencia en la vecina nación, y en cumplimiento de dicho acuerdo el señor Alcalde, D. Miguel Colom, ha dirigido a todos los señores Diputados a Cortes, Presidente de la Excm. Diputación Provincial y Alcalde de Palma, atenta comunicación rogándoles hagan la citada petición.

En dicha comunicación el señor Alcalde recomienda encarecidamente esta importante cuestión y ruega que la petición se haga con todo interés a fin de conseguir que el Gobierno de Francia conceda completa libertad de residencia en territorio francés a los españoles, y cuando esto no sea posible, que se vea de obtener autorización para que nuestros paisanos establecidos comercialmente en dicho país puedan tener como dependientes a compatriotas suyos; cuando esto tampoco sea posible, que limiten la petición a los establecimientos solerenses, ya que el número de éstos existentes en Francia pasa de dos mil, para que sus dueños puedan tener a sus órdenes empleados mallorquines.

Confiamos que la iniciativa de nuestro Ayuntamiento obtendrá el éxito que se espera.

Según Orden Ministerial de fecha 9 de Marzo corriente, publicada en la «Gaceta» del 19, se otorga a la Compañía del «Ferrocarril de Sóller» el servicio de clase A para el transporte exclusivo de viajeros por carretera entre Palma y el Puerto de Sóller por Valldemosa y Deyá y por el Coll y Buñola, a que nos referimos en uno de nuestros últimos editoriales.

Los servicios de la clase A son los que están sujetos a un itinerario fijo, con un viaje al menos de ida y vuelta al día, con horarios previamente autorizados.

Tienen el carácter de exclusivas, no pudiendo por lo mismo otras empresas o particulares dedicarse al transporte de viajeros por sus recorridos.

Es obligación establecerse el servicio dentro de los seis meses siguientes a la concesión, y los precios no pueden exceder de los señalados en ésta.

Celebramos la concesión que acaba de obtener la compañía ferroviaria sollerense, que esperamos le rinda importantes beneficios, y por ella felicitamos sinceramente a cuantos la han gestionado y conseguido.

La reunión que debía celebrarse el jueves en Madrid por representantes de la Banca oficial y privada, para tratar de la situación del «Crédito Balear», fué aplazada hasta hoy.

«A B C» publica en la edición del jueves las manifestaciones siguientes, del presidente del Consorcio Bancario:

«El asunto referente al «Crédito Balear» marcha por buen camino, y en la reunión que se celebrará el sábado en el Banco de España quedarán seguramente ultimados los detalles del auxilio que las demás entidades bancarias prestarán a dicha Sociedad».

Para mañana estaba anunciada la llegada a esta ciudad del señor Ministro de Justicia, D. César Aizpún, que debía dar una conferencia política; pero por noticias recibidas a última hora ha quedado aplazado el viaje del citado ministro, por ser necesaria su presencia en Madrid el próximo lunes con motivo de un importante Consejo de ministros que ha de celebrarse en dicho día.

El plan formado para la breve estancia del Sr. Aizpún en esta ciudad era el siguiente: debía llegar por la tarde, después

de visitar Valldemosa y Deyá, y a las seis y cuarto debía dar una conferencia pública en el cine «Kursaal», que había sido organizada por los elementos de Acción Popular Agraria, a cuyo partido pertenece el citado ministro. Después de la conferencia debía celebrarse una recepción en honor del señor ministro de Justicia en el local social de Acción Popular (calle de Bauzá, 8) a la que se había invitado a todos los asociados.

En vista de la suspensión del viaje de la citada personalidad se han suspendido todos los actos proyectados, los cuales quedan aplazados hasta el día 7 de Abril próximo, en cuyo día se nos informa llevará a cabo su viaje a esta ciudad el señor ministro de Justicia, Sr. Aizpún.

Continúan los trabajos de ensanche y mejora de los caminos vecinales, en cuyas brigadas han hallado—como saben nuestros lectores—colocación buen número de obreros que se encontraban sin trabajo.

Actualmente se construyen los cuatro caminos siguientes: de *So'n Pussa*, de *So'n Bou*, de *Ses Murteres* y del *Coll d'En Marqués*, estando muy adelantados los trabajos, especialmente en el primero y segundo de los citados.

El número de obreros empleados en dichas obras es de unos ciento cuarenta; este número da idea de la importancia de la crisis por que atraviesa esta ciudad.

Por la Caja de Recluta de Palma n.º 57 han sido destinados a Cuerpos, a efectos de movilización, los reclutas del pasado reemplazo y cupo de esta ciudad afectos al llamado «cupo de instrucción», que, como es sabido, son los que por haber obtenido, en el sorteo previo verificado en el pasado mes de Octubre en dicha dependencia militar, números altos tienen sólo que prestar un tiempo mínimo de servicios en filas y su concentración no tiene efecto sino cuando expresamente la autoridad militar lo determine, estando por tanto y hasta entonces libres de prestar servicio en filas. En dichos Cuerpos a que ahora han sido destinados radica su documentación, por lo cual a los Jefes de los mismos tienen que dirigirse para la solución de cualquier contingencia que se presente.

A continuación publicamos la relación de los reclutas de esta ciudad que se hallan en estas circunstancias, con expresión del Cuerpo a que han sido destinados y puntos de su guarnición.

**Grupo Mixto de Ingenieros n.º 2.—** Mahón.—Antonio Torrens Dols.

**Regimiento de Artillería de Costa n.º 4.—** Mahón.—Cristóbal Vanrell Darder y Pedro Vicens Mayol.

**Regimiento de Infantería n.º 39.—** Mahón.—Bartolomé Vicens Rullán, Guillermo Xumet Rullán, Bartolomé Alou Colom, Francisco Arbona Payeras, José Arbona Vidal, José Bauzá Coll, José Bauzá Enseñat, Miguel Bennisar Bauzá y Onofre Bestard Carbonell.

**Compañía de Intendencia de Baleares—Palma.**—Simón Bisbal Miquel.

**Regimiento de Infantería n.º 28—** Palma.—Rafael Basquets Poquet, Daniel Canals Puig, Matías Casasnovas Colom, Onofre Castañer Castañer, Bernardo Castañer Cifre, José Castro Ferrer, Antonio Centenero González, Sebastián Cirerol Garau, José Crespi Marroig, Amador Enseñat Pascual, Pedro Ferrer Bauzá y Jaime Calafat Castañer.

**Grupo Mixto de Artillería n.º 1—** Palma.—Antonio Canals Borrás, Pedro Cardell Arbona, José Cocoví Bisbal y Gregorio Ferrá Oliver.

**Grupo Mixto de Ingenieros n.º 1—** Palma.—Pedro Desclaux Bauzá y Juan Ferrer Ferrer.

Se nos suplica que desde estas columnas hagamos presente a todos estos reclutas que actualmente tienen su residencia en esta ciudad, se presenten en las oficinas del Ayuntamiento y Negociado de Quintas, provistos de sus correspondientes cartillas militares, a fin de que les pueda ser anota-

do en dicho documento las circunstancias relativas a su actual clasificación y Cuerpo de destino.

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, esta semana se han empezado los trabajos de colocación de las fuentes que, en el proyecto de canalización y abastecimiento de agua potable en la barriada Sur, figuran exentas, en las plazas de Estradors y de Antonio Maura. En la primera, que es donde se ha comenzado la colocación, ésta se halla muy adelantada, siendo lo más probable que en los primeros días de la semana entrante dicha fuente se halle en disposición de prestar servicio, y seguidamente se procederá a la colocación de la fuente correspondiente a la plaza de Antonio Maura.

Ha sido publicado hoy un bando por el señor Alcalde de esta ciudad, reproduciendo una circular del Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, publicada en el «Boletín Oficial» de día 21 del actual, mediante la que se indica que, comprobada la existencia de «rabia» en los términos municipales de Palma y Buñola, a propuestas del Inspector Provincial Veterinario y en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 218 del Reglamento para la ejecución de la Ley de epizootias, se declara oficialmente la existencia de la citada enfermedad, en las circunstancias que a continuación se expresan; debiendo por lo tanto las autoridades, funcionarios y demás personas interesadas, cumplir y hacer cumplir lo más exactamente posible las disposiciones referentes a la expresada epizootia, bajo las responsabilidades que en las mismas se señalan.

A continuación se indican las medidas adoptadas que son las siguientes:

1.º Todos los perros comprendidos en las zonas infectadas, serán retenidos y atados en el domicilio de su dueño, no permitiéndose la circulación por la vía pública más que a aquellos que vayan provistos de bozal y con collar, portador de una chapa metálica en la que estén inscritos el nombre y apellidos y el domicilio del dueño. Así mismo llevarán la medalla que acredite que su dueño ha satisfecho al Municipio los derechos del arbitrio sobre perros.

Los gatos serán secuestrados. Los perros que circulen por la vía pública desprovistos de bozal, collar o medalla, serán capturados o muertos por los agentes de la Autoridad.

2.º Todo animal rabioso, cualquiera que sea su especie, así como los perros, gatos y cerdos mordidos por otro atacado de la misma enfermedad, aún cuando en ellos no haya manifestaciones rábicas, serán sacrificados inmediatamente, sin derecho a indemnización. Aquellos de los que sólo se tenga sospechas de haber sido mordidos, se les secuestrará y quedarán bajo la vigilancia sanitaria durante tres meses.

3.º Cuando un perro haya mordido a una o más personas y se tenga sospecha de que pueda estar rabioso, se le reconocerá y someterá por espacio de catorce días a la vigilancia sanitaria. Los gastos que irroguen serán de cuenta del propietario.

4.º Todo perro desprovisto de collar, recogido en los depósitos municipales, será sacrificado si en el plazo de tres días de su detención no se presenta persona alguna a reclamarlo.

5.º El dueño de todo perro portador de collar que haya sido por aquél reclamado abonará además de los gastos ocasionados, una multa de veinticinco pesetas. Termina observando que se cumpla fielmente cuanto se dispone en la referida circular y que todas las transgresiones serán rigurosamente castigadas, aplicando a los infractores las penalidades que señala el capítulo 15 del vigente Reglamento de epizootias.

Los precios a que han sido efectuadas las transacciones comerciales de frutos de esta comarca durante la presente semana han sido los mismos que ya publicamos en nuestro número anterior, o sea

Naranjas, de 30 a 35 pesetas la carga.  
Limonas, de 18 a 20 id. id.  
Las almendras y almendrán parecen es-

tabilizados al precio de 24 a 26 ptas. hectolitro las primeras y 105 ptas. los 10 Kgs. para el segundo.

La demanda de naranjas y limones es bastante considerable en relación a la poca cantidad que va quedando en nuestros huertos.

Nuestro estimado amigo D. Bartolomé Gambau, director de la Central de Telégrafos de esta ciudad, nos suplica recordemos a los poseedores de aparatos radio-receptores que el 31 del actual termina el plazo reglamentario para la adquisición de la correspondiente licencia, las que, como en años anteriores, se expiden en la oficina telegráfica de esta ciudad.

Lo que hacemos con sumo gusto.

Por la Alcaldía de esta ciudad ha sido publicado un bando haciendo saber al vecindario que, estando actualmente en la época del año en que suelen ser más frecuentes las enfermedades infecciosas de los cerdos y al objeto de evitar su propagación, todos los vecinos que tengan enferma alguna de dichas reses están obligados a ponerlo inmediatamente en conocimiento de la Alcaldía o del Inspector de Sanidad Veterinaria de su respectiva zona, así como también a notificar los casos de muerte de dichos animales.

Termina previniendo que los que fallaren a la expresada obligación serán castigados con arreglo a la ley.

En el «Boletín Oficial» de la provincia hemos visto publicada una Circular del Consejo Provincial de Primera Enseñanza mediante la cual se dispone que en las escuelas nacionales de Baleares principien las vacaciones escolares de Primavera el día 12 del próximo mes de Abril y terminen el día 23 del mismo.

Lo que hacemos público para conocimiento de los padres de los alumnos y maestros.

En algunos días de la semana que fines hoy han continuado las lluvias que se iniciaron durante la anterior, y si bien ha caído suavemente, pero casi a diario, como ya llovía sobre mojado y tenía la tierra un buen tempero, han sido bastantes para producir en las fuentes el consiguiente aumento del caudal y en los torrentes fuertes avenida.

Los nubladros han abundado también en los días en que no ha llovido; esto no obstante, es decir a pesar de haber sido menos diariamente las horas de sol, la temperatura se ha mantenido templada, habiendo cesado ya aquellos fríos intensos de antes, los que no es probable se repitan dado lo avanzado de la época, pues que nos hallamos desde anteayer en la estación primaveral.

## Notas de Sociedad

**LLEGADAS**  
Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo D. Benito Ripoll Marqués, que vino de Le Havre, a principios de esta semana.

Se encuentra también en esta ciudad procedente de Belfort, el comerciante don Antonio Mayol.  
Sean bienvenidos.

**SALIDAS**  
El domingo último regresaron a Lille nuestro amigo D. Amador Noguera Colom y Mr. Adolphe Vaileur, después de una corta permanencia en esta ciudad.

Para Benifayó (Valencia), salieron últimamente, después de pasar aquí el período más crudo del invierno, nuestro amigo don Miguel Casasnovas Colom, su esposa, doña Margarita Oliver, y la señorita Margarita Coll Rullán.

El miércoles salieron para Belfort, donde han fijado su residencia, los jóvenes esposos D. Joaquín Seguí Ripoll y D.ª Catalina Estarellas Castro.

Despidióse ayer de nosotros nuestro joven amigo D. Antonio Frontera Mir.

quien piensa embarcar hoy para Belfort, donde tiene fijada su residencia.

Han de embarcar hoy para Orange, donde tienen su residencia comercial, D.<sup>a</sup> Florentina Frontera Vda. de Pastor y sus hijos los esposos D. Francisco Pastor Frontera y D.<sup>a</sup> Margarita Colom Pizá.

Deseamos hayan tenido o tengan, todos, un feliz viaje.

#### PETICIONES DE MANO

Por los esposos D. José Mayol Alcover y D.<sup>a</sup> Micaela Borrás Barceló, y para su hijo D. Daniel, ha sido pedida la mano de la agraciada Srta. Catalina Fontera Mir, hija de nuestros apreciados amigos los esposos D. José Frontera Bernat y D.<sup>a</sup> Antonia M.<sup>a</sup> Mir Puig.

La boda se celebrará en breve. Reciban los jóvenes prometidos nuestra cordial enhorabuena.

Por D. Jorge Vicens Bernat y D.<sup>a</sup> Margarita Coll y para su hijo el joven comerciante D. Antonio, ha sido pedida la mano de la distinguida Srta. Catalina Marroig Colom, hija de los esposos D. Francisco Marroig y D.<sup>a</sup> Catalina Colom.

La boda se celebrará el próximo mes de Mayo.

Sea para los jóvenes prometidos nuestro efusivo parabién.

#### NATALICIOS

Nuestros distinguidos amigos los esposos D. José Magraner Berio y D.<sup>a</sup> Paula Marcús Rullán, residentes en Amiens, tuvieron el jueves último la dicha de ver nuevamente alegrado su hogar con la venida al mundo de una agraciada niña, a la que se ha de imponer el nombre de Margarita-Rosa.

Por tan fausto motivo enviamos a los padres, abuelas, bisabuela materna y demás familiares de la criatura, nuestra más efusiva felicitación.

Los jóvenes esposos, residentes en Vézou, D. Ramón Meseguer Arbona y doña Catalina Bennassar Ballester vieron el jueves completada su dicha con el nacimiento de su primogénito, un robusto niño, cuyo nombre ha de ser Joaquín.

Reciban los gozosos papás, abuelos y demás familiares del recién nacido nuestra más sincera enhorabuena.

#### NECROLOGICAS

El jueves último, tras breve intervalo, el telégrafo, terriblemente lacónico, trajo las tristes nuevas del estado grave y del fallecimiento de nuestra paisana D.<sup>a</sup> Ana Pomar Aguiló, residente en Toulouse, donde su esposo, nuestro amigo y antiguo suscriptor D. Miguel Aguiló Aguiló, tiene establecido desde hace muchos años importante negocio.

Las concisas palabras que anunciaron esta inesperada muerte, dejaron dolorosamente sorprendidos y consternados a los hermanos y demás familiares de la señora Pomar, aquí residentes, quienes, angustiados y ansiosos, pidieron allá noticias más extensas, explicativas de cómo había sucedido el fatal desenlace, pues que aquí no se sabía aquejara a la malograda señora enfermedad alguna.

La noticia cundió rápidamente por esta población y fueron muchas las personas amigas y conocidas que acudieron a inquirir pormenores y expresar a la familia su condolencia.

Por carta recibida el sábado hemos sabido que la preciosa existencia de la señora Pomar fué cortada cruelmente de un sólo tijeretazo por la terrible Parca.

Desde hacía algún tiempo vivíase aquélla algo delicada, lo que no la privaba, pero, de hacer su vida normal. Hacía ahora unos días que se hallaba recluida en sus habitaciones por sentirse algo indispueta, si bien no guardaba cama, y en la mañana del jueves sufrió un desvanecimiento que sobrepasó a su amante esposo, quien, solícito, le prodigó cuantos cuidados requería, viéndolo con alegría como volvía en sí el ser querido, normalizándose poco a poco. Parecía del todo repuesta, tanto, que rogó a su esposo se reintegrara a sus quehaceres, y no viéndolo éste ninguna anomalía en el estado de su esposa cumplió su deseo. Mas apenas iniciado su trabajo sufrió aquélla de nuevo otro síncope. Llamóse inmediatamente al médico, y mientras se esperaba su llegada repetía el señor Aguiló sus cuidados, viéndolo, lleno de espanto, que no daban esta vez resultado. La pobre enferma, tras respirar algunas veces dificultosamente, murió en los brazos de su esposo. Excusado es decir el amargo desconsuelo que llenó el corazón del señor Aguiló, pues si siempre es dolorosa la pérdida de un ser querido, lo es mucho más cuando no

se tiene tiempo para apurar los remedios de la ciencia y deja aquél de existir en la plenitud de su vida, a los 48 años, impotentes los que le rodean para prolongar siquiera su existencia hasta la llegada del facultativo de quien se espera oportuna intervención.

Pierde el señor Aguiló una esposa amantísima, que fué siempre la alegría de su hogar, su eficaz colaboradora, la compañera de todas sus empresas. Poseedora la malograda señora de los más nobles sentimientos, de carácter amable y corazón generoso, granjeóse siempre, no sólo la estimación de los suyos, sino el aprecio y la simpatía de cuantos la trataron, dejando tras sí una estela de ternuras y recuerdos, ya que prodigó siempre el bien a manos llenas.

Prueba de cómo era querida en Toulouse fueron las innumerables personas que acudieron a la casa mortuoria testimonian-do al apenadísimo señor Aguiló su condolencia y la imponente manifestación de duelo que tuvo lugar el sábado al celebrarse en la iglesia de Saint-Sernin, de cuerpo presente, los solemnes funerales para el eterno descanso de su alma, y en la conducción del cadáver al cementerio, donde recibió aquél cristiana sepultura, así como las numerosas coronas y ramos de flores naturales que los familiares y amigos dedicaron como homenaje póstumo a la infatigada señora Pomar.

Sirva esto de consuelo a sus atribulados deudos, junto con la convicción de que Dios habrá acogido en su seno el alma del ser querido, premiándole así sus virtudes.

Reciban todos ellos, en especial su esposo, D. Miguel Aguiló, hermanos, hermanos políticos, y demás allegados que en estos momentos lloran su desaparición del mundo de los vivos, nuestro muy sentido pésame.

El viernes de la anterior semana, día 15 del mes en curso, se durmió en la paz del Señor, en esta ciudad, el bondadoso anciano D. Juan Magraner Arbona, habiendo sido confortado su espíritu para su entrada en la eternidad con los Santos Sacramentos de nuestra religión y la Bendición Apostólica.

Era el Sr. Magraner muy conocido en esta localidad y no sólo muy estimado de los suyos sino que gozaba también del sincero aprecio de los extraños a su familia con quienes había estado relacionado —que eran muchos— durante sus buenos tiempos y de un modo especial en un largo período de su vida, habiendo ejercido durante más de veinte años el cargo de guardia municipal nocturno, en cuyo desempeño mereció la consideración de sus superiores y se captó las simpatías del público por su probidad, sumisión y carácter afable y servicial. Por estas apreciables cualidades de que estaba adornado, siempre que se nombró aquí al *Sereno Coc* se habló de él con respeto y con elogio.

A causa de su avanzada edad y de los achaques a ella inherentes, fué jubilado en Diciembre del año 1930, y desde entonces se ha deslizado tranquilamente su existencia al lado de sus queridos familiares, ocupado en el cultivo de la tierra contigua de su domicilio, situado en las afueras de esta población, en las horas que su quebrantada salud se lo permitía. Otra improvisada dolencia vino a complicar su ya delicado estado, y ésta ha sido la que con sólo unos pocos días de postración en cama le ha llevado al sepulcro.

La desaparición de este mundo del infelizmente Sr. Magraner ha dejado sumidos en amargo dolor a sus amantes esposas, D.<sup>a</sup> Margarita Deyá Arbona; hijas: doña Catalina y D.<sup>a</sup> Margarita; hijos políticos: D. José Colom Magraner y D. Pablo Frontera Oliver; nietos, hermanos y demás deudos, y ha sido igualmente muy sentida de las numerosas amistades del difunto y de éstos.

Al anochecer del día siguiente al de la defunción se verificó la conducción del cadáver al cementerio, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y a estos actos asistió—no obstante lo desfavorable del tiempo, pues que llovía copiosamente—numerosa concurrencia, lo mismo que al funeral que en sufragio del alma del extinto se celebró en la Parroquia el miércoles de esta semana. Para asistir a la mencionada función religiosa y rezar sobre su tumba, ya que no les había sido posible estar aquí para recoger su último aliento, vinieron de Francia las dos hijas del finado, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Margarita, que tienen su residencia habitual en las poblaciones de Monceau les-Mines y Le Creusot, respectivamente.

A las suyas, de los demás allegados y

de la Iglesia unimos nuestras preces para que conceda Dios al alma del ser querido cuya irreparable pérdida lloran la gloria eterna. Reciban todos la expresión de nuestro profundo pesar.

## De Teatros

### FANTASIO

La película de la «Metro-Goldwyn-Mayer» *Eskimo*, dirigida por W. S. Van Dyke, proyectada el sábado y domingo últimos en el «Fantasio», tiene todas las cualidades inherentes a las grandes obras del laureado director.

Van Dyke, ha concebido y estructurado *Eskimo* de acuerdo con la fórmula establecida para la casi totalidad de films documentales en los que se evoca, realzándolo con el valor del contraste, parajes, costumbres y psicologías de un ambiente que tiene para nosotros el matiz de lo exótico. Hábil compositor de fotogramas, ha sabido plasmar el mundo de la vida de los esquimales con gran acopio de valores documentales, engarzados a una trama argumental que al propio tiempo que valora las imágenes da continuidad y ritmo a la obra.

La película está interpretada por esquimales nativos con un acierto realmente asombroso, llamando la atención el modo maravilloso con que estos intérpretes ocasionales expresan sus reacciones anímicas.

El programa incluía la alegre comedia «Ufilms» *La Srta. de los cuentos de Hoffmann*, que gustó cumplidamente a los espectadores por su graciosa y movida trama, de la que saca no poco partido la gentilísima Anny Ondra, que se ganó una vez más la simpatía del público.

El lunes y martes de esta semana fué presentada la españolísima producción *El agua en el suelo*, bella e interesantísima película digna de figurar entre las mejores producciones nacionales. Su perfecta realización técnica, la diáfana magnífica de su fotografía, el argumento de los hermanos Quintero, el fondo musical escrito por el maestro Alonso y la admirable y afortunada interpretación de todos sus artistas, hacen que *El agua en el suelo* sea una película a la que no hace falta mirar con benevolencia por tratarse de un film español, sino que puede y merece ser considerada en todos sus aspectos entre lo mejor de la producción mundial.

Como hemos dicho, los intérpretes realizan una labor excelente. Maruchi Fresno, la protagonista, es una buena actriz de cinema, de temperamento flexible y graciosa escuela de gesto y de dicción. Nicolás Navarro, Luis Peña, José Calle y los demás actores encargados de papeles importantes, mantienen una sobriedad muy laudable.

Completaba el programa la divertida comedia musical *La chica de Montparnasse* interpretada de forma excelente por la simpática pareja Grazia del Río y Lucien Galas.

En las funciones de esta noche y mañana la bellísima Jeanette Mac Donald traerá en el lienzo de plata del «Fantasio» el ambiente maravilloso de su arte y de sus canciones inimitables en una opereta de la triunfante marca «Metro Goldwyn Mayer», que causará sensación: *El gato y el violín*, film lleno de juventud y de moderna espiritualidad, hablado en español.

Jeanette tiene en esta película por coprotagonista el simpático y aplaudido galán Ramón Navarro, y la misma presenta el ambiente alegre y despreocupado de la vida parisina como un cuadro de costumbres admirablemente pintado, que descubre las ilusiones y los sueños de gloria de una generación de artistas que buscan la celebridad universal en la más universal de todas las ciudades.

*El gato y el violín* es de por sí un acontecimiento musical digno de ser señalado, pues pocos espectáculos musicales se presentarán esta temporada en el mundo que alcancen su importancia, por la originalidad de sus situaciones y la belleza de su música.

Las diferentes composiciones de esta gran opereta, constituyen algo sensacional en su género, y por su frescura, inspiración y modernidad, están llamadas a constituir el máximo acontecimiento musical del año, así como las escenas riquísimas y llenas de belleza de sus grandes conjuntos.

*El gato y el violín* es una de las películas cuyo estreno se espera con mayor ansiedad, ya que a la belleza del asunto y a la promesa de una música notable y exquisita se une el interés de ver y oír, juntos, a los dos famosos protagonistas, ambos

matizadores vitales de sus respectivos personajes.

Esto nos hace presagiar que la proyección de este film constituirá uno de los más preclados éxitos de la brillante temporada de grandes estrenos que está llevando a cabo la Empresa del «Fantasio».

Se estrenará, además, el film de «Exclusivas Huet» *Trágica atracción*, verdadera obra maestra de la cinematografía francesa.

El amor y los celos tejen en esta grandiosa obra de nervio dramático una trama profundamente emocionante y turbadora.

Realiza en este film su máxima creación el gran actor Harry Baur, a cuyo lado actúan otras figuras destacadas del cine francés, tales como Alice Field, artista de exquisita sensibilidad y el aplaudido Pierre Blanchard.

Para el próximo martes se anuncia en el «Fantasio» un programa que llamará poderosamente la atención por la calidad de las películas que lo componen. Una de ellas es *Perdone, señorita*, interpretada por John Gilbert y Mae Clarke. John Gilbert despliega toda su capacidad artística y su gran talento en este film de «Metro-Goldwyn-Mayer» lleno de humorismo y, al mismo tiempo, de un profundo sentido humano que ha de dejar grato recuerdo en cuantos la vean.

La otra película es *Crepúsculo rojo*, un film de la «Ufa» producido por G. Staphenhorst, dirigido por Gustav Uciky. Sus intérpretes principales son Rudolf Forster, Fritz Genschon y Adela Sandrock, conjunto admirable difícilmente logrado, lo que da lugar a que sea una verdadera obra de arte este film, tanto en lo que se refiere a ejecución, como en sentimentalidad. Su visión deja profunda huella en el ánimo del espectador, y en él aprende como si realmente viviese lo que es también la guerra en el mar.

### KURSAAL

Las películas proyectadas en este local el sábado por la noche y el domingo tarde y noche, fueron *Mandalay*, de la «Warner Bros», por Kay Francis y Ricardo Cortez, y *El aguacil de la frontera*, de la «Fox» por George O'Brien.

En la noche del lunes se estrenaron las cintas *El expreso de la seda*, de «Warner Bros», por Neil Hamilton y Sheila Terry, y *Una semana de felicidad*, de «Ibérica Films», por Tony d'Algy y Raquel Rodrigo, siendo proyectadas ambas películas en las dos sesiones celebradas el martes, fiesta de San José.

Está anunciada para esta noche la presentación de la película «Paramount» *Sinfonías del corazón*, por Claudette Colbert.

### DEFENSORA SOLLERENSE

Después de importante reforma que ha sido efectuada al equipo sonoro de este local a fin de que alcance toda la nitidez deseada, se anuncia para mañana la reanudación de las funciones cinematográficas con un excelente y popular programa que promete atraer a presenciarlo una concurrencia muy numerosa.

Dicho programa empezará con el estreno de la película del Oeste *El fantasma negro*, interpretada por el famoso caballista Buck Jones con Dorothy Revier, film de aventuras de la casa «Columbia» y a continuación tendrá lugar el reestreno de la interesante producción española *El relicario*, zarzuela cinematográfica de costumbres andaluzas que tanto éxito alcanzó a raíz de su estreno este pasado verano en el «Unión Cinema».

Los valores que se encierran en el film «El relicario», son incontables; el público no se cansa de elogiar la música españolísima y llena de sabor castizo del maestro Ferrés, siguiendo con verdadero interés su trama llena de intriga y dramatismo; y admirando las bellezas de los espléndidos parajes de Sevilla y magnífica realización.

La interpretación es también por todos conceptos insuperable; Nieves Allaga y Jesús Menéndez se comportan como excelentes artistas y estupendos cantantes, admirablemente secundados por Alcazaba, Mareja Amaranto y Rafael Arcos, que en su papel de tartamudo tiene ocasión de derrochar el caudal de su enorme vis cómica.

Este interesante programa será proyectado en las dos funciones de mañana domingo, a las tres y media de la tarde y a las nueve de la noche, y dada su calidad y baratura de los precios que regirán (butacas 0'80 ptas. y general 0'40) es de suponer acudirá a presenciarlo una gran concurrencia.

## MARZO

(EN LOS PAÍSES FRÍOS)

Marzo: contigo inicia la Primavera  
las relucientes galas de su atavío;  
ya el mísero labriego no tendrá frío,  
sino aroma en el prado, fruto en la era.

Mas, ¿a qué nos condujo tan larga espera  
si tras el suave Otoño y el breve Estío,  
regresará el Invierno crudo y sombrío  
a secar con sus hálitos la pradera?

¡Así pasa la vida!... Siempre anhelantes  
llevamos agobiados los caminantes  
nuestro fardo de sueños y de ilusiones.

Y así, sobre las ruedas de un dulce engaño,  
por el camino eterno de año tras año  
cruzan las infinitas generaciones...

FÉLIX CALLEJAS.

## IDILIO CALLEJERO

Todas las tardes, por espacio de un mes, se estuvieron encontrando a la misma hora, las dos y media, en la glorieta de Atocha. Los dos aguardaban al borde de la acera, y junto a un quiosco de periódicos, el mismo tranvía, y ambos se apeaban más tarde en la Puerta del Sol. De estos encuentros, que ya por la costumbre equivalían a una cita involuntaria, surgió, al fin, una amistad muda y un intercambio de sonrisas cordiales. El pretexto para el coloquio llegó. Fue una vez que el tranvía arrancó antes de que ella subiera. El hizo sonar el timbre; el coche se detuvo, el cobrador protestó, invocando el reglamento, que prohíbe a los viajeros hacer la señal de detención; pero... ella instalóse en la plataforma y, dirigiéndose al galante desconocido, conoció el más dulce de los saludos, exclamó sonriente:

—¡Muchas gracias!

—¡No hay de qué!—repuso él, quitándose el sombrero, y agregando—: ¡Es lo menos que se puede hacer por una señorita y por... casi una amiga!

Ella tornó a sonreír.

—¡Sí que es cierto, somos casi amigos... amigos de esperar todos los días un tranvía que no llega, y que cuando llega viene llenol ¡Dichosos tranvías!

—¡Verdaderamente!

Hubo una larga pausa. En Antón Martín la plataforma se quedó medio vacía. Dentro, sin embargo, no había sitio.

—¡Irá usted muy incómoda de pie—dijo él por decir algo.

—¡Pchs... ¡ya falta tan poco! Y además, no me molesta ir de pie. ¡Son tantas las horas que estoy sentada...!

—Entonces le ocurre a usted lo que a mí. Yo también estoy cansado de estar

sentado. Resulta una paradoja, pero es así.

Ella dudó unos instantes, y por último, decidiéndose, le hizo la pregunta con cierta timidez:

—¿Está usted acaso en alguna oficina?

—Sí, señorita; en el ministerio de Fomento, negociado de Patentes, Agustín Bedoya, para lo que usted quiera mandar.

—Ah, en el ministerio... ¡claro!, por eso sale usted a esta hora y espera usted este tranvía.

Y añadió suspirando:

—¡Yo también tengo mi oficina!

—¿Usted?

—Sí, en la Mutualidad de Seguros. Soy mecanógrafa. Pero ¡me pilla tan lejos de mi casa! Desde el Pacífico a la avenida de Peñalver. ¡No le quiero a usted decir qué tirada!

—¡Regular!—exclamó él, riendo, y agregando insinuante—: ¡Gracias al tranvía... y a que alguien, de seguro, se encargará, por suerte suya, de que el camino no se le haga a usted tan largo...!

—Pues se equivoca usted—repuso ella—.

—¡No es por ahí...!

—¿De veras que no...?

—¡Y tan de veras!

—¡No sabe usted lo que lo celebro...!

—¿Y... por qué?

—Pues por...!

El tranvía acababa de detenerse junto a las «paralelas», y Bedoya no tuvo tiempo de concluir la frase. Ella despidióse de él con una sonrisa; se apeó de un salto y desapareció entre el gentío por la calle de la Montera...

\*\*\*

Bedoya y Pilar se siguieron encontrando a diario en la glorieta de Atocha; pero ya eran amigos, tan amigos, que algunas tardes, si hacía buen tiempo, renunciaban al tranvía y se iban a pie Botánico adelante, hasta las Cibeles, donde se separaban con un afectuoso «¡Hasta mañana!».

Era Pilar un clásico tipo de madrileña graciosa y gentil. Tenía 18 años, la estatura mediana, el cutis moreno, la nariz respingona, los ojos vivos y alegres, los labios finos, la boca grande, a toda risa, y el pie diminuto. Vestía un gabancillo varonil de color marrón, una estola negra, y se tocaba con un sombrero muy metido, adornado con un gran lazo de terciopelo. Sencilla, ingenua y locuaz, le refirió a él toda su historia, se lo contó todo en el curso de aquellos paseos: su orfandad, su origen humilde, sus luchas, sus ilusiones, sus penas, sus trabajos... Y Bedoya la oía encantado, sin interrumpirla, dejándola hablar a ella sola, gozando íntimamente con aquellas candorosas confidencias, dichas en un tono acariciante y en un lenguaje quizá demasiado escogido y aseñoritado a veces, donde

surgía de pronto la exclamación o el dicharacho saladisimo de la chulilla neta. Pilar había trabajado en un taller de modista. Después entró de dependienta en uno de esos bazares de «todo a 0'65»; de allí salió para actuar de maniquí en una tienda de confecciones, y al cabo, por consejo de una tía suya, con quien vivía desde la muerte de su madre, se hizo mecanógrafa, consiguiendo una plaza en la Mutual de Seguros.

Poco a poco Bedoya se fué interesando por la «amiga del tranvía», y al fin una tarde, al despedirse de ella, como de costumbre, frente al ministerio de la Guerra, la detuvo con un gesto expresivo, diciéndole:

—Oiga usted, Pilar, un momento... ¡De hoy no pasal! Es preciso que yo le haga a usted una pregunta trascendentalísima.

Ella abrió mucho los ojos, y exclamó riendo con toda la boca:

—¡Qué solemne se ha puesto usted para decir eso! En fin, ¡venga la pregunta, vamos a ver qué cosa tan trascendental es esa que me tiene usted que decir...!

—No se ría usted, porque es una cosa muy seria...

—¿Muy, muy seria?

—¡Completamente serial!

—¡Bueno, hombre, pues usted dirá...!

Bedoya carraspeó, la miró a los ojos y luego le dijo, acercándose mucho:

—Dígame usted, Pilar, ¿qué somos usted y yo...?

Ella, echándose a reír de nuevo, le hizo a su vez otra pregunta:

—¿Y eso era lo trascendental?

—Para mí, sí—repuso él.

—En ese caso—replicó ella—, le contestaré a usted que somos dos buenos amigos, dos verdaderos amigos...

—¿Nada más?

—Nada más; es decir... hoy por hoy. ¿Le ha satisfecho a usted la contestación?—agregó, tendiéndole la mano para despedirse.

Bedoya la detuvo suplicante.

—Escúcheme usted aún... Yo la amo a usted, Pilar, ¡la quiero a usted de veras, con toda mi alma! Amigos, nada más que amigos dice usted. ¿Y por qué sólo amigos...?

Ella le oía temblorosa, agitada y con los ojos bajos. De súbito irguióse, y con una sonrisa triste exclamó resuelta:

—¡Amigos nada más; sólo podemos ser amigos por una cosa... porque yo tengo novio para casarme! ¡Quizá debí habersele dicho a usted antes, pero... no me acordé!

—¿Qué no se acordó usted?—dijo Bedoya, estupefacto—. Luego entonces usted no quiere a ese hombre, de quien no se acuerda siquiera.

Pilar hizo un gesto vago, indefinible.

—No sé si le quiero... o no le quiero.

Lo que sé es que debo quererle, que le he dado mi palabra... y basta.

—¿Y está en Madrid?—preguntó Bedoya, desconcertado.

—Ahora no está en Madrid, pero como si estuviese. ¡Con él, Dios mediante, me he de casar! Es un primo mío, empleado en Telégrafos y muy delicadín. Por consejo de los médicos pidió que lo destinasen a Andalucía, a Málaga, que, según me dice en su última carta, le ha sentado muy bien. ¡Es buenísimo, buenísimo, pobrer!

—Pero... ¿usted le quiere?—insistió Bedoya con obstinación.

Pilar se mordió la punta de la lengua muy nerviosa, y, por último, contestando y despidiéndose definitivamente:

—¡Como si le quisiera! Conque dóble usted la hoja, Agustín, y... ¡hasta mañana!

—¡Hasta mañana!—balbució él atónito, viéndola cruzar con pasito menudo por la calle del Barquillo en dirección a la Gran Vía y pensando a la vez:

—¡El que entienda a las mujeres no ha nacido aún...!

CURRO VARGAS.

(Concluirá)

## PAISAJE VESPERTINO

(Pensamiento de Nigón)

Lejanas, muy lejanas,  
resuenan las esquillas;  
desfilan las ovejas  
alzando polvo denso,  
y, al hombro la cayada,  
camina el pastor rudo  
llevando de la mano a un pequeñuelo.

Despierta en su escondrijo  
la pérfida almaña,  
y, ansioso del descanso  
que gustan con el sueño,  
los pájaros granujas,  
los pardos gorriónillos,  
forman filas correctas en silencio.

Las copas de los olmos  
temblando se destacan,  
como sintiendo el roce  
del luminoso cielo;  
y un perro, sus pupilas  
hinchadas de bondades,  
fija en la luna, regresando al pueblo.

La rubia y noble barba  
de los maduros trigos  
cede al trón forzado  
del invisible viento;  
en torno de la mesa  
se agrupa la familia,  
al lado del hogar, junto al abuelo

Y Dios, en su atalaya  
que lo domina todo,  
vigila siempre amable,  
vigila siempre bueno  
las sendas que se abisman  
perdiéndose en la noche,  
y nunca al verse solas sienten miedo.

M. R. BLANCO BELMONTÉ.

## Folleto del SOLLER -6-

## LA NOVELA DE UNA CHILENA

por W. E. RETANA

y me siento donde me place. He estado dos veces en el tiro de pistola; he ido muchas mañanas al Prado; al cinematógrafo voy todas las noches, y por las tardes suelo, durante un rato, oír algún concierto. He ganado desde mi llegada cinco kilos; los cuerpos de mis trajes apenas me sirven; voy a tener que ensancharlos. Algo me cansa la comida de fonda; pero, de acuerdo con el *maitre d'hotel*, procuro modificar algún plato del menú cuando éste no es enteramente de mi agrado. Me siento otra. He dado la vuelta al ibón tres tardes; muy pronto subiré a la Fuente del Estómago, y, de seguir así, no me voy de Pantocosa sin hacer una excursión emocionante. Mistress Gibson, que está contentísima de verme tan animada, no parece muy resuelta; pero acabará por ceder.

He oído hablar de unos lagos encantadores que se hallan como a una legua

de aquí; he oído hablar también de unas cataratas imponentes... En último término, si mistress Gibson no quiere venir, no ha de faltarme con quien hacer la excursión.

Trato a algunas personas, en general bien educadas y amables. Pasa aquí lo que en los buques trasatlánticos: la relación social se impone. Hasta tengo pretendientes: hay dos o tres jóvenes que me miran mucho, y uno de ellos, un rubito locuaz, aprovecha cuantas ocasiones se le ofrecen para dispararme alguna galantería; anoche, en el cinematógrafo se sentó a mi lado y me dijo algo que se me antojó capítulo preliminar de una declaración en regla.

—¡Por usted me iría a Chile!—me dijo; y agregó al punto:—¿Pero qué tiene usted que cuando la miro me siento trastornado?...

Yo por toda contestación le dije que se fijase en lo interesante de la película, y esto parece que le trastornó en efecto, porque no volvió a insistir. Pero no deja de mirarme y me asedia lo bastante para que yo crea que desearía que le hiciera caso.

Después del cinematógrafo suele haber en el Casino concierto improvisado por los *dilettanti*: toca el piano algún agüista

de los varios que hay que lo hacen bien. Otras veces se baila un rigodón. Invitada yo para tocar y bailar, no he querido acceder a lo uno ni a lo otro: en cuanto a tocar, porque soy una medianía; en cuanto a bailar... ¡me acuerdo demasiado de Carlos!...

Quien no entra ni por casualidad en el Casino es el poeta triste de las meleanas. Diríase que huye de ese tan agradable centro de reunión, que ofrece tan brillante aspecto por las noches.

IV

20 de Agosto

Por fin, se ha sabido quién es el solitario melenudo. Ahora hay un agüista que le conoce personalmente. Con referencia a ese que le conoce, dícese que es cubano, sí, pero no poeta; a lo menos, no hace versos. En cambio, hace música: es un gran pianista. Es además filósofo. Pero no vive en París, sino en Berlín, desde hace muchos años. Padece una fuerte neurastenia, y, por prescripción facultativa, procura el mayor reposo cerebral. Así es que no habla ni lee, y huye de los sitios donde hay animación. Pero, a parte la neurastenia, le tengo por misántropo esencial: trasciende de

su fisonomía no sé qué doloroso misticismo que le hace profundamente simpático. Cuantas veces ha pasado por mi lado otras tantas he sentido una emoción que no acabo de explicarme. Ese hombre irradiaba sufrimiento, y no parece sino que se le comunica a los que le observan. Repito que no acierto a explicarme. Sólo puedo decir que me agrada mucho verle, y que apenas le veo experimento cierta congoja, como si yo participase de su dolor, y aunque a nadie le gusta padecer, ni a mí me ha gustado nunca, ese dolor indefinible de que sin darme cuenta me hago copartícipe me proporciona placer. He aquí un fenómeno que me lo explico por la acción del que produce la simpatía recíproca. No me cabe duda que le soy simpática, y al decir esto bueno será que agregue que nunca sus ojos se posaron en los míos: es que ni por casualidad he logrado que su mirada y la mía se encontraran. Mira a la persona que está a mi lado; pero a mí, jamás. Su mirada es vaga, misteriosa, dulcemente sombría; trasmite el destello de una tristeza muy honda...

Para mistress Gibson éste es el hombre más interesante de cuantos han venido

(Continuará)



**JARABE SALUD**  
ESTIMULA  
REGENERA  
VIGORIZA

Contra: Inapetencia,  
Anemia, Neurastenia,  
Clorosis, Raquitismo,

Está aprobado por la Academia de Medicina como supremo vigorizador el famoso tónico-reconstituyente

Uno gragea de **LAXANTE SALUD** todos los días después de cenar, cura el estreñimiento y la bilis. Pídense en farmacias.

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Los médicos lo recomiendan en todo tiempo.  
No se vende a granel.

**En el Ayuntamiento**

Sesión ordinaria celebrada el día 20 de Marzo de 1935

*Los que asisten*

Presidióla el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma concurrieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar y D. Antonio Colom Casasnovas.

*Orden del día*

*Acta anterior*

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

*Pagos*

Se acordó satisfacer: A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal, 816'21 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 11 al 17 del corriente mes, en diversas obras realizadas por administración. A la sociedad «El Gas», 1.615'71 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Febrero último, para el alumbrado público; 326 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 253'25 ptas. por la instalación y alumbrado de las luces provisionales colocadas con motivo de las obras realizadas en la vía pública para instalar la tubería conductora del agua a la parte alta de esta población. A D. Juan Forteza Piña, 37'65 ptas. por 25 pólizas de a 1'50 ptas. para reintegro de varios documentos. Al señor Administrador del Reformatorio-Escuela de Nazareth, 7'00 ptas. por las estancias causadas, durante el presente mes, por los menores naturales de Sóller confiados al mismo. A D. José Frontera, 309'60 ptas. por el alquiler de 6 camas, durante 43 días para las fuerzas de la Guardia civil que en el mes de Noviembre de 1933 se destacaron en esta ciudad, con motivo de la muerte de trabajadores de la Compañía «Puertos y Pantanos». A D. Pablo Fiol, 258 ptas. por igual concepto. A la señora Vda. de Andrés Ramón, 172 ptas. también por el mismo concepto, y a D. Juan Mateu, 172 pesetas igualmente por el concepto expresado.

*Permisos para obras*

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Bernardo Castañer, para blanquear la fachada de la casa señalada con los núms. 2 bis y 4 de la calle de San Jaime.

A D. José Külsler, para colocar un letrero anunciador de su establecimiento de fotógrafo en la casa n.º 12 de la calle de la República, sin sobresalir de la fachada, y unas cartelas a los lados de la puerta de la misma para exposición de sus trabajos.

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Bartolomé Escalas Barceló, para empezar la construcción de los cimientos de una casa en el interior de la

finca de su propiedad denominada *Ca'n Doi*, sita en la Manzana 36, interin se confecciona el proyecto correspondiente.

A D. Antonio Servera Pons, como mandatario de D. Miguel Servera Arbona, para colocar un panteón en la sepultura n.º 270 del extremo ensanche del Cementerio municipal, con arreglo al croquis que acompaña.

*Informe del señor Ingeniero*

Visto el informe favorable emitido por el señor Ingeniero Director de Obras y Vías provinciales a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de D. Bartolomé Garau Serra, para enlucir la fachada y abrir una ventana-balcón en la casa de su propiedad, sita en la Manzana 62, n.º 221, lindante con el camino denominado del *Camp de sa Mar*.

*Sobre la construcción de varios tramos de alcantarilla*

Pasóse a tratar de la conveniencia de construir varios tramos de alcantarilla pública en las calles de la Luna y de San Jaime y demás calles de esta población que carecen de ella, y el señor Rullán manifestó su opinión de construir totalmente la alcantarilla en las citadas calles, desde el principio hasta el final, y en la de la Alquería del Conde sólo hasta el puente denominado de *Ca'n Bala*.

El señor Pastor dijo sería conveniente que todas las casas de las mencionadas calles construyesen la acometida antes de asfaltarse la calzada.

El señor Presidente expresó su parecer de completar primero la alcantarilla en las calles de la Luna y de San Jaime, en las cuales sólo faltan construir algunos tramos.

El señor Colom (D. Antonio) propuso reproducir el bando que se hizo referente a obligar a los propietarios de casas a construir, en la suya respectiva, la acometida a la alcantarilla pública, a fin de que puedan hacer las obras al propio tiempo que se construya la alcantarilla.

La Corporación, oídas las expresadas manifestaciones, por unanimidad acordó completar la alcantarilla de las calles de San Jaime y de la Luna y construir un tramo en la calle de la Alquería del Conde desde el principio hasta el puente denominado de *Ca'n Bala*, e invitar a los propietarios de casas a verificar las obras de construcción de la correspondiente acometida, cuando la brigada municipal haga la apertura de la zanja.

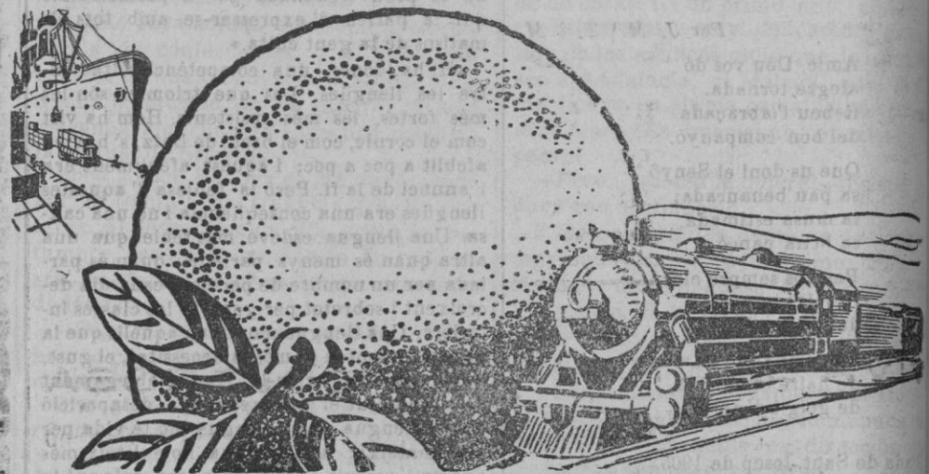
*Situación económica*

Dióse cuenta de la situación económica del Ayuntamiento en 28 de Febrero último, de la que resulta que la existencia en el mes anterior era de 69.529'86 ptas., que los ingresos obtenidos durante el indicado mes ascienden a 24.505'58 ptas., o sea un total de 94.035'44 ptas., y que las obligaciones satisfechas se elevan a la suma de 19.633'11 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 74.402'33 ptas. La Corporación se dió por enterada.

*Sobre el suministro de medicamentos a las fuerzas de la Guardia civil*

Se dió lectura a una comunicación remi-

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**  
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



**MDayol & Coll**

Villarreal (Castellón)

Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84



tida por señor Comandante del puesto de la Guardia civil de esta ciudad, mediante la que expone que habiéndosele comunicado el acuerdo últimamente tomado por el Ayuntamiento por el que se resolvió sólo conceder medicinas para las fuerzas de este puesto cuyas recetas estén extendidas por el Médico titular o el Médico tocólogo municipal, y teniendo en cuenta que las fuerzas que constituyen el expresado puesto constan de 7 números, todos los cuales con sus correspondientes familias forman un total de 26 individuos que habitan la Casa-cuartel, cuyas familias son de distinto parecer y opinión para elegir y escoger el médico que les ha de visitar en caso necesario, bien sea por no encontrar en un momento dado a ninguno de los dos facultativos mencionados o por otras causas, interesa que la Alcaldía autorice el suministro de medicamentos para los Guardias y sus familias, cuyas recetas sean extendidas por cualquier médico de esta localidad.

El señor Puig dijo que, a su parecer, debería accederse a la solicitada toda vez que se trata de suministro de medicamentos.

El señor Presidente manifestó su opinión en el sentido de facultar a la Alcaldía para firmar las recetas cuando los Guardias o sus familias tengan que acudir a otros médicos de la localidad que no sean titulares, debiendo, empero, subsistir el acuerdo tomado por el Ayuntamiento referentes a suministro de medicamentos de beneficencia.

Compartiendo todos los señores concejales presentes la opinión del señor Presidente, acordóse de conformidad con la misma.

*El Presupuesto municipal y las Ordenanzas de arbitrios*

Seguidamente se trató de ratificar el acuerdo tomado en la sesión anterior por el que se resolvió aprobar la prórroga del Presupuesto municipal ordinario de ingresos y gastos de 1934 para durante el año actual, así como las Ordenanzas de arbitrios, a excepción de la que regula la exacción de los arbitrios de vía pública, que ha

sido nuevamente confeccionada y a propuesta del señor Puig se resolvió esperar la próxima sesión para tomar acuerdo.

*El Escalafón de empleados administrativos y subalternos*

Dióse cuenta del Escalafón de los empleados administrativos y subalternos del Ayuntamiento, formado con arreglo a lo dispuesto en el art.º 19 del Reglamento de Empleados administrativos aprobado en sesión de día 26 de Noviembre de 1925, y el Ayuntamiento resolvió aprobarlo.

*Ruegos y Preguntas*

*Tapas de compuertas en mal estado y muro deteriorado*

El señor Pastor dijo que en el camino vulgarmente conocido por *Ca'n Pellet* existen unas tapas de compuerta en mal estado, y como constituyen un peligro para el tránsito rogó se pongan bien.

También rogó el señor Pastor que se reparado un muro del camino denominado de *Ca'n Gaspa*, que existe deteriorado.

Prometió el señor Alcalde ordenar las reparaciones interesadas por el señor Pastor.

*Tala de un pino*

El señor Forteza dijo que en los terrenos que existen entre las calles de Mallorca y de Santa Catalina, en la barriada marítima, existe un pino algo socarrado, que amenaza caer sobre una de aquellas casas y sea talado.

El señor Presidente, después de oír varios señores concejales que apoyaron el ruego del señor Forteza, prometió ordenar en momento oportuno la tala del pino en referencia.

*Las pólizas de El Hogar del Porvenir*

El señor Rullán preguntó si se ha cobrado el importe de las pólizas de *El Hogar del Porvenir*, y el señor Presidente contestó que sólo se cobran anualmente los intereses de las vencidas hasta que correspondan la amortización de las mismas. No habiendo más asuntos a tratar, levantó la sesión.

FANTASIO. — Sábado y domingo presenta:

TRAGICA ATRACCION Una película de nervio, apasionante y turbadora. Un film vigoroso y humano.

Una obra maestra del cine francés por Harry Baur y Pierre Blanchar

y EL GATO y el VIOLIN

Una producción musical HABLADA EN ESPAÑOL de «Metro Goldwyn Mayer» en la que cantan juntos por primera vez

JEANETTE MACDONALD y RAMON NOVARRO en la opereta más encantadora de la temporada

Semana próxima:

VIVA LA VIDA!

El poema de la vida estudiantil. Una película española de juventud y optimismo con ROSITA BALLESTEROS, SANTPERE, ALADY y LEPE

En breve:

LA DOLOROSA

La joya lírica del maestro Serrano que todo Sóller espera

Vida Religiosa

Conforme indicamos en nuestra crónica anterior, dióse principio el próximo pasado domingo, en la Parroquia, a la esplendorosa oración de Cuarenta-Horas dedicadas al Patriarca San José. En este día y en el siguiente, lunes, la exposición del Santísimo se verificó a las seis y media de la mañana, celebrándose en dicha hora una misa y practicándose el ejercicio del Mes consagrado a dicho Santo Patriarca.

Más tarde, a las nueve y media, se cantó Horas menores y seguidamente la Misa mayor, en el altar de San Gregorio, en la que fué el celebrante el vicario Rdo. don Jerónimo Pons, asistido por los Rdos. don José Morey y D. Bernardo Pujol. La escolanía y el pueblo cantaron, con acompañamiento del órgano, los *Kiries, Sanctus* y *Agnus*, de la misa *Tempore Quadragesimo* y el *Credo* tercero de la edición gregoriana. El predicador cuaresmal, reverendo D. Andrés Casellas, ocupó la sagrada cátedra en el primero de dichos días—y lo mismo durante la misa de las doce—explicando el Evangelio de aquella dominica.

Por la tarde del domingo tuvieron lugar los actos del rezo divino y se concluyó la piadosa devoción de los Siete Domingos, y al anochecer, después del rosario, se continuó la Novena, con sermón, verificándose después de éste la reserva de su Divina Majestad.

El martes, la fiesta dedicada al glorioso Patriarca San José se celebró con la mayor solemnidad, terminándose la oración de Cuarenta-Horas. Una muy concurrida Comunion general para los Congregantes de Ntra. Sra. de la Victoria y demás devotos del Santo festejado se efectuó a las siete y media; a las diez, después de Tercia solemne, se cantó la Misa mayor, en la que interpretó la capilla parroquial, con acompañamiento de armonium, pulsado éste por el director de aquélla, Rdo. D. Miguel Rosselló, la bella composición a tres voces, *Pontificalis*, del maestro Perosi, y en el Ofertorio cantó el *O salutaris Hostia* del Maestro Gounod. Fueron el celebrante y ministros los Rdos. D. Jorge Company, D. Juan Sueca y D. Bernardo Pujol, respectivamente, y después del Evangelio tejió elocuente panegrico del casto esposo de la Santísima Virgen y padre putativo de Jesús el cuaresmero, Rdo. Sr. Casellas. Después del Oficio verificóse la exposición del Santísimo Sacramento y cantó acto seguido la Comunidad solemnes Vísperas.

Por la tarde efectuáronse los actos corales, y al anochecer, después del rezo del rosario, se concluyó la Novena y presente razonado sermón acerca de la palpitante cuestión social, señalando los medios—o mejor dicho el medio único—para que desaparezca de la sociedad la tan perjudicial lucha de clases, el mencionado orador Rdo. Sr. Casellas. Terminó la función con la acostumbrada procesión eucarística por el ámbito del templo y la reserva, precedida del canto del *Te-Deum*.

Con motivo de la reseñada solemnidad estuvo adornada con gran variedad de exquisitas flores naturales y profusamente iluminada la capilla en que la imagen de San José es venerada, y lució también sus mejores galas y su espléndida iluminación el templo, particularmente el altar mayor, habiéndose visto sumamente concurridos todos los actos sumativos de aquélla.

El Quincenario en honor de la Preciosa Sangre del Salvador y la predicación cuaresmal se reanudó el miércoles, y ayer por la tarde se practicó la piadosa devoción del *Via Crucis*.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitation hubo el domingo último, en la misa de las seis, la Comunion mensual para los Terciarios de San Francisco, y por la tarde, a las cuatro y media, se practicó el ejercicio final de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José, con exposición mayor y plática.

El martes se celebró la fiesta de este Santo cantándose, a las ocho, un Oficio solemne, con sermón. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicó un devoto ejercicio dedicado al glorioso Patriarca.

El jueves, al anochecer, hubo sermón cuaresmal, y ayer tuvo lugar la acostumbrada función en honor del Santo Cristo, que fué aplicada por el alma del difunto cofrade D. Miguel Arbona Rullán.

En la iglesia de los PP. Filippenses se concluyó, en la misa de las siete y media del domingo, la devoción de los Siete Domingos consagrados a San José. Por la tarde, a las seis y media, se rezó el rosario, y después del sermón de cuaresma se practicó un devoto ejercicio en honor del Santo Cristo de la Salud.

El martes, festividad de San José, se celebró ésta por la tarde con sermón después del rezo del rosario, y un ejercicio dedicado a dicho Santo.

Anteayer, jueves, después del rosario y del sermón cuaresmal, se practicó un ejercicio dedicado a San Felipe Neri, habiendo empezado esta función a las seis y media de la tarde.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias. — Mañana, domingo, día 24: A las siete y media, misa conventual.

Lunes día 25: A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio mensual dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

Reparaciones y limpieza máquinas de coser

Economía y rapidez: CIREROL.-Moragues 31-Sóller

TBO Semanario infantil. - 10 cts. Venta: San Bartolomé, 1º.

FRUITS : : PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, Successeur

18, Rue de l' Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES CITRONS-FYFFES BANANES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»

TÉLÉPHONE N.º 748

Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Magnífico y acreditado hotel

tanto se vende como se alquila

situado en el mejor sitio de Mallorca a orilla del mar, seis años de trabajo continuo : : Calefacción central, cuartos de baños en las habitaciones agua corriente fría y caliente : : Expiéndidas terrazas cuatro fachadas. Rodeado de pinos y jardín.

Bonito negocio

Informes: CA'N REY, Estanco Plaza Constitución.—SOLLER

Deportivas

Futbol

Mañana a las tres de la tarde «Sóller F. C.»-«C. D. Español» de Palma.

Animada la directiva local con los éxitos deportivos de su muchachada y por la forma satisfactoria con que la afición sollerense corresponde a sus desvelos, ha organizado para mañana, a las tres de la tarde, un interesante match en el cual contendrán los equipos locales contra el notable equipo palmesano *C. D. Español*, que el domingo pasado puso espléndido remate a su actuación en el campeonato del Tercer Grupo de la segunda categoría venciendo al *Cultural* del Mollnar en el propio campo de éste, y ganando con esa victoria el campeonato del Grupo.

El *Español* es, pues, un contrincante de verdadero mérito, con la particularidad de no haber sido vencido desde hace varios meses. El Campeonato de su grupo acaba de conseguirlo sin haber sufrido en él una sola derrota. De los siete partidos que ha debido disputar, ha ganado seis y ha empatado uno, con el *Hispania*.

La clasificación final del citado grupo ha sido: *Español* 13 puntos, *Cultural* 11, *Hispania* 11, *Unión Sportiva* 6, *Luchador* 6, *Júpiter* 4, *Celtic* 3, *Nacional* 2.

El *Español* ha conseguido 19 goals, y sólo se le han marcado 6 en contra. Es una prueba de la solidez de su defensiva, que deberá poner a prueba el empuje y la penetración de los artilleros locales.

El equipo visitante vendrá integrado por los mismos jugadores que el domingo pasado vencieron al *Cultural*, y se alinearán como sigue: Pujades—Ferrando, Covas—Guillamón, Tugores, Juan—Molinos, Zeballos, Rosselló, Barroso, Juan.

El *Sóller* presentará la misma formación del domingo pasado, y es de esperar que la contienda será magnífica, por tratarse de fuerzas equivalentes.

Buen partido y justa victoria del «Sóller»

Sóller F. C. 3 Juventud Antoniana 1

Por estar el tiempo metido en lluvia el domingo, no se disputó ese partido hasta el martes, fiesta de San José.

Fué un partido muy bonito, disputado con ardor y buena calidad de juego por ambas partes. El *Antoniana* confirmó su mejora de clase lograda después de su última visita, y fué para el *Sóller* un contrincante verdaderamente difícil. La delantera de los palmesanos llegó mucho juego en rápidas combinaciones con mucha profundidad y colocándose

a la perfección. Pero encontraron enfrente a una línea media muy batalladora y a una defensiva segura, con un portero, Aguiló, en un día afortunado, y no pudieron conseguir más que un goal, y aún de *penalty*.

A los veinte minutos de juego, Alabern con un preciso remate a nu pase de Arcas consiguió el primer goal. Poco después incurrió en falta Estades dentro del área y los antonianos aprovecharon para conseguir el empate, que persistió hasta el descanso.

Llevábase una buena media hora del segundo tiempo cuando Bauzá, después de un precioso avance de la delantera local, empalmó un verdadero cañonazo, con el cual deshizo el empate y casi, casi, la red de la meta. Fué un goal que por su brillante preparación y su espectacular remate fué ovacionado por todo el público puesto de pie con entusiasmo bien lógico.

Luego incurrió el *Antoniana* en *penalty*, que Bauzá tiró muy fuerte, pero se salió fuera por exceso de colocación.

Poco antes de terminar el match, acen tuándose la presión de los sollerenses, cuya ala izquierda se mostraba extraordinariamente peligrosa, volvieron a incurrir en *penalty* los defensas palmesanos, y Arcas, ejecutando el golpe de castigo, marcó el tercer goal.

El equipo sollerense se alineaba como sigue: Aguiló—Estades, Sacarés—Mayol, B. Castañer, Cifre—Castañer J., Alabern, Bauzá, Arcas, Serra II.

Durante el segundo tiempo se alineó Gelabert en el centro de la línea media, pasando Castañer B. al puesto de Cifre, que se retiró.

El equipo sollerense tuvo una buena tarde de conjunto. Todos estuvieron bien, destacando Arcas, B. Castañer, Mayol y Aguiló. Este hubo de emplearse a fondo repetidamente, despejando con acierto a corner en varias ocasiones difíciles. El novel extremo izquierdo, bien servido por Paco Arcas, tuvo asimismo una actuación muy aceptable.

Del *Juventud Antoniana* lo más flojito fueron los extremos. Y lo mejor el portero, los medios, el delantero centro y el interior izquierdo.

El arbitraje estuvo a cargo del directivo y entrenador del *Sóller*, Jaime Castañer, y fué voluntarioso y acertado.

LINESMAN.

GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores

De venta: en la Librería Marqués San Bartolomé, 17—SOLLER



EXPORTATION

d'Oranges,  
Mandarines  
& Citrons



# Norberto Ferrer



## CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)



Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE

Téléphone, 8

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

23 Marzo de 1895

En la iglesia del Seminario Conciliar de Palma confirió órdenes sagradas el Ilmo. Prelado de esta Diócesis el viernes y sábado de la penúltima semana, y fué promovido a la Primera Clerical Tonsura nuestro paisano y amigo D. Antonio Juan Garau y Serra. Otro paisano y amigo, D. José Marqués y Alcover, debía ser promovido al Diaconado y del ascenso y consiguiente satisfacción privó la triste circunstancia de tener que estar en este pueblo por haber fallecido el mismo día su padre, don Bartolomé Marqués y Marqués, de cuya defunción ya dimos cuenta.

A pesar de la lluvia torrencial que cayó en este pueblo durante toda la tarde del domingo último, asistió al teatro de la «Defensora Sollerense» una concurrencia numerosísima, que lo llenó completamente. Es que el asunto que había de tratarse en la reunión convocada para las tres y media del mencionado día era de sumo interés para la industria, comercio y agricultura de esta localidad, y por esta razón el público consciente apresuró a responder al llamamiento que se le había hecho. Se estudió la conveniencia de impedir a todo trance que el vapor «León de Oro»,—el cual vese forzada a enajenar la «Compañía de Navegación de Sóller», actualmente en liquidación,—pase a manos extrañas, y demostraron esta conveniencia con sólidos argumentos y con números la posibilidad de poder mantener el servicio entre Sóller, Barcelona y Cette, los señores que usaron de la palabra: D. Jaime Colom y Pons, que presidió la reunión, D. Juan Joy y Pizá y D. Guillermo Bernat y Rullán, que ha sido hasta el presente el consignatario de dicho buque en este pueblo. Se nombró una Comisión Organizadora al objeto de proceder a la formación de las listas de suscripción y demás trabajos preliminares para la constitución de una nueva sociedad, y ya acto seguido quedó abierta dicha lista, cuyo resultado fué de docientos, acciones aun cuando muchos de los reunidos no se resolvieron de momento. Hoy, sábado, elevase el número a cuatrocientas cuarenta y siete, y como se espera recibir muchas peticiones desde Francia, no creemos aventurado dar como segura la realización del placible proyecto. Los entusiastas iniciadores de éste salieron de la reunión sumamente satisfechos.

La sociedad «Defensora Sollerense» tiene el propósito de emprender unas obras en el edificio de su propiedad con el fin de dar mayor elevación a éste no sólo en la parte que comprende la habitación del Conserje, para que pueda vivir en él éste con su familia, que esto era lo que motivó el acuerdo primitivo, sino que también en toda el ala derecha, en la que está situado el café, lindante con la calle de la Unión.

El martes se celebró en la iglesia parroquial la fiesta del Patriarca San José con la mayor solemnidad. Cantóse en la Misa mayor la hermosa partitura del maestro Hernández en los Kiries y Gloria, y el Credo de la Mahomesa, cuya ejecución fué admirable, como hacía tiempo no se había oído. El panegírico estuvo a cargo del predicador cuaresmal, don Bartolomé Pons, Pbro.

El jueves desprendióse un peñasco enorme desde la cúspide de la Serra d'Alfàbia, que fué a parar al fondo de la cañada en las inmediaciones de la Volta Llargá. El ruido que produjo al rodar por la pendiente del monte la mole colosal era espantoso; para que se tenga de ello una idea bastará decir que fué oído desde Son Angelats, de la carretera del Puerto y de Ses Argiles. Arrolló cuanto encontró a su paso, arrastró cantidades considerables de piedras y de tierra y destruyó la

carretera en tres puntos diferentes, dejándola obstruida en una gran extensión. Milagro fué que no cogiera a alguno de los muchos carros que por ésta continuamente transitan, a lo cual es debido que no tengamos que lamentar ninguna desgracia personal.

El vapor «Isleño» que tenta anunciado viaje a Cette para el próximo lunes, día 25, irá sólo a Barcelona en dicho día. Supónese que esta resolución obedece a no haber llegado de Marsella el «Lutio», que era esperado días pasados.

### VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel renta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SÓLLER.

### SE VENDE

Casa situada en Ses Argiles. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión, motor eléctrico, garage, huerto anexo, de árboles frutales, con agua abundante y estanque.

Informará Antonio Castañer, calle de Mar, n.º 99

## FRUITS EN GROS

### SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

## VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

### Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

### Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement del soci d'aquest Sindicat, que el Consell d'Administració va acordar fer un repartiment a compte de la Campanya 1932/33, que es farà efectiva els dilluns 17 i 24 del corrent en el local social: carrer del Mar, 15, de nou i mitja onze i mitja.

Sóller, 11 Març 1935.—El President, Salvador Frontera.

### SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Angelats.

Para informes, dirigirse a D. José Morall Casasnovas. Alquilería del Conde.

**Lista de donativos**

que ha recibido la Comisión constituida con el fin de engrosar la suscripción abierta a favor del niño lisiado Antonio Ferrer Bauzá

Suma anterior.	933'95
Mr William Jean Beaulé	5'00
D José María Almagro Martí	1'00
Lista del «Café Central»	2'00
Dueño del «Café Central»	5'00
D.ª María Mayol, donado parte de su sueldo como Profesora municipal de Francés	100'00
<b>Total.</b>	<b>1.046'95</b>

Dicha Comisión, reconocida a cuantos, respondiendo a su llamamiento, han contribuido con su óbolo a la obra humanitaria que se propuso realizar en favor del infortunado niño Antonio Ferrer Bauzá, proporcionándole un brazo artificial y asegurándole un capital total con el importe de los donativos recibidos, les envía a todos, desde estas columnas, las más expresivas gracias.

**SE VENDE**

fincas de 2.500 metros, jardín con cien frutales y agua en abundancia, casa grande, nueva, con muchas habitaciones y garage. Dependencias todo confort, electricidad, baños, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller, a 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes en la misma finca: Pedro Alcover, Ca'n Sampol, Son Sardina, o en esta Administración, anuncio n.º 56.

**SE VENDE**

a orillas del mar, una porción de terreno mide 9 por 12 metros.

Para informes dirigirse a D. Juan Deyá, Calle del Mar, 168 Sóller.

**Vendo Casa**

en Palma, que rinde el 6 %; situada en el punto mejor de la capital.

Informes: Bernardo Jaume, Procurador-Bolsaría, 17, 1.º—Palma.

**A un cuarto de hora**

de la plaza, se venden banales (marjades), plantados de naranjos, limones y otros árboles frutales.

Informarán en esta imprenta. Anuncio número 62.



**CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.**

Además de ser el instrumento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

**PLUMAS DUOFOLD:**  
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.  
**Lapiceros para hacer juego:**  
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.

También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:  
**Plumas:** Ptas. 50, 40, 30, 22'50.  
**Lapiceros:**  
Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.



Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona

**LA ELECTRA PERFUMADA**  
DE  
**ALEJANDRO POMAR**  
Sub-Agente Oficial PHILIPS Radio  
Calle Bauzá, 21 — Teléfono, 62  
**REFORMA DE LOCAL      SERVICIO A DOMICILIO**

**UN APARATO DE RADIO Y UNA GARANTÍA DE SERVICIO GRATUITO**

Todos los receptores PHILIPS se entregan con un certificado que garantiza la reparación totalmente gratuita de todas las averías o defectos que puedan sufrir, por cualquier causa, durante **2 AÑOS Y MEDIO**

Infórmese en los más próximos establecimientos de los Representantes Oficiales y en los Talleres de Servicio Philips i Philips es ya, prácticamente, un receptor que funciona siempre bien y que sólo cuesta el dinero que usted paga al comprarlo!

**PHILIPS**

**EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux — Choux-fleurs — Salades

**Emilio GASCO-PRATS**  
PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Téléphone 31  
Calle Industrias PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

**Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NABANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

TRANSIT - DOUANE

**Etabl<sup>ts</sup> BATTLE Frères**  
S. A. R. L. Capital 40.000 Francs

SÈTE - 10, Quai de la République - SÈTE  
MAISONS A: LYON, 39, Quai Saint-Antoine  
MONTPELLIER, 14, Rue St-Guilhem  
PÉZENAS, 27, Cours Jean-Jaurès

TÉLÉPHONE 146  
Compte Chèques Postaux: / / / R. C. Sète 6379 / / /  
Adresse Télégraphique: Battlefrer-Sète

Antigua casa **PABLO FERRER**  
FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**  
46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa Central **MANUEL** (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897  
**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: **MASSOT**

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORFS - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque **B. C. DEPOSEE**

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

**G. CAÑELLAS**

6, PLACE DENIS PAPIN  
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:  
CAÑELLAS MONTLUÇON  
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**



GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**

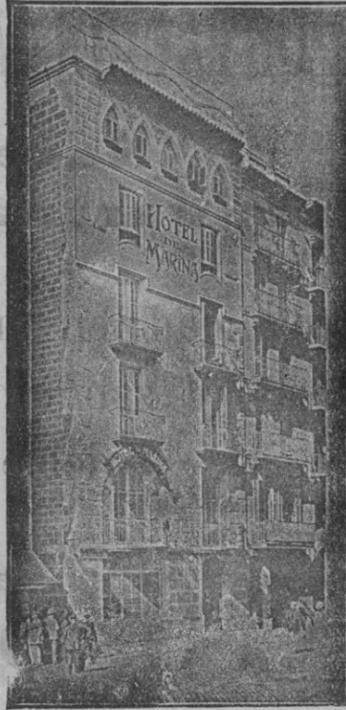
TELEGRAMAS: MAGRANER

TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 CONSIGNATION TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES @ IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE, 29-87



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**  
 Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

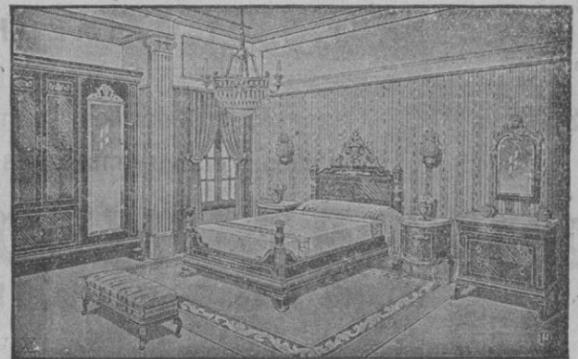
NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS  
 Servicio Esmerado :: Baños ::  
 Agua corriente :: Ascensor  
 Asegurarán una estancia perfecta  
 visando la llegada con antelación

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892  
 Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**  
 29, Rue Banaudon  
**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)  
 Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA  
 DE  
**RAFAEL MORA**  
 Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SOLLER

Gran surtido en  
 comedores, dormitorios,  
 salones, despachos,  
 sillerías, lunas,  
 espejos, cuadros,  
 tapices, hules, lanas  
 y toda clase de objetos  
 propios para la decoración  
 del hogar.



PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA

**Etablissements CAPARO & ESPANA**  
 Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000  
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)  
**BORDEAUX**  
 Expédition toute l'année de **BANANES**  
 en tout état de maturité  
**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**  
**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin  
 Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196  
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492  
 R. C. Bx. 4365

COMMISSION-CONSIGNATION  
 Expéditions de Fruits et Primeurs  
**A. VILLEDIEU**  
 18, Rue Tiquetonne  
 (Halles Centrales) **PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
 80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
 EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS  
**JEAN CASTAÑER**  
 EXPÉDITEUR  
 18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**  
 Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TÉLÉPHONE 3-01

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**  
 Joaquín Costa, 16  
 (VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPANA)

Telegramas: Alorda Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS  
 CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

**CALEFACCIÓN**  
**CENTRAL Y POR PISOS**  
 para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado  
 Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS  
**LA TERMICA S. A.**  
**BARCELONA - PALMA - MADRID**  
 Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.-Calle de Santo Domingo, núm. 24.-Teléfono: 2221.  
 Avisos en Soller: D. Emilio Armengot.-Calle de la Fortuna, 19.  
**PRESUPUESTOS GRATIS**  
 Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

Para buenos retratos RUL-LAN

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927,  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares,  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGÉ

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.) CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE	Téléph. 13	PORT-BOU	Téléph. 33
PORT-VENDRE	> 97	BARCELONA	> 15126
HENDAYE	> 175	IRÚN	

Télégrammes MAYOL BERGÉ

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

Visite la

## Cestería del Borne

de

### JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo